

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND

«*Sunday Bulletin*»



SUNDAY, FEBRUARY 25, 2024

**Sunday of the of the Publican and Pharisee:  
Triodion Begins Today**

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ✦ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

# ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

**ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2024**

Κυριακή του Τελώνου & Φαρισαίου (αρχή Τριωδίου).

## ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Τετάρτη 28 Φεβρουαρίου: Ιερό Ευχέλαιο: 6:30 μ.μ.

Κυριακή 3 Μαρτίου: Ασώτου Όρθρος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:45π.μ.

Σάββατο 9 Μαρτίου: Α' Ψυχοσάββατο: Θεία Λειτουργία: 9:00 π.μ.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Κυριακή 24 Φεβρουαρίου. Σήμερα θα ψάλουμε τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως των αδελφών μας Νικολέττας Ρορού και Νικολέττας Ρορού και εξάμηνο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της αδελφής μας Αρχοντούλας Κακαρόλη. Ο καφές προσφέρεται από τις οικογένειες των αδελφών μας Νικολέττας και Νικολέττας υπέρ αναπαύσεως των αγαπημένων τους και τους ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά τους στην εκκλησία μας.

## WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy.

### LITURGICAL PROGRAM

**Wednesday, February 28:** The Sacrament of Holy Unction: 6:30 pm  
**Sunday, March 3** Sunday of the Prodigal Son:  
Orthros 8:30 am Divine Liturgy 09:45 am  
**Saturday, March 9** The First Saturday of the Souls: Divine Liturgy 9:00 am

### MEMORIAL SERVICES

**Sunday, February 25:** A forty Day Memorial Service for will be chanted in memory of our sisters in Christ **Nikoletta Roros and Nicoletta Roros** and a six-month Memorial Service in memory of our sister in Christ **Arhontoula Kakarolis**. The **Coffee Hour** will be sponsored by the Families in memory of their departed loved one. We would like to thank them for their generous offering to the Church.

### CALENDAR OF EVENTS

**SATURDAY, 2 MARCH** St. Nicholas GOYA BINGO Night

**SUNDAY, 10 MARCH** 75th Anniversary of Unification of Dodecanese Islands with Greece. With the presence of His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey.

**SATURDAY, 16 MARCH** Philoptochos Apokreatiko Dance, starts at 7:00 pm at Jimmy's Seafood

**SUNDAY, 24 MARCH** Maryland Greek Independence Day Parade

**6-9 JUNE** St. Nicholas Greek Folk Festival

"The **AHEPA 364 Lord Baltimore Chapter scholarship** application action for 2024 is now available at [www.ahepa364.org](http://www.ahepa364.org). Application is due April 15, 2024! If you have questions feel free to text Col. John E. Gavrilis, Scholarship Chairman, 443-474-4001"

### Εἰσοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον  
ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ  
νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι,  
Ἀλληλούϊα.

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ  
καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ  
Παρθένου τεχθέντα εἰς  
σωτηρίαν ἡμῶν,  
ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ  
προσκυνήσωμεν· ὅτι  
ἠὺδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν  
τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον  
ὑπομεῖναι, καὶ ἐγειῖραι τοὺς  
τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ  
ἀναστάσει αὐτοῦ.

### Ἦχος δ΄. Ἐπεφάνης σήμερον.

Φαρισαίου φύγωμεν  
ὑψηγορίαν, καὶ Τελώνου  
μάθωμεν, τὸ ταπεινὸν ἐν  
στεναγμοῖς, πρὸς τὸν Σωτῆρα  
κραυγάζοντες· Ἰλαθι μόνε  
ἡμῖν εὐδιάλλακτε.

### Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow  
down before Christ. Save us, O  
Son of God, risen from the  
dead. We sing to You, Alleluia.

### Resurrectional Apolytikion.

As the Father and Spirit are  
unoriginate, \* so the Word, who  
was born from the Virgin for  
us. \* Let us praise Him, O  
believers, and let us worship  
Him. \* For our salvation He  
was pleased \* to be crucified in  
the flesh, \* and to undergo  
death, \* and to resurrect the  
dead, by His glorious  
resurrection.

### Mode 4. You appeared today.

Let us flee the Pharisee's \*  
exalted parlance; \* let us learn  
the Publican's \* humble  
demeanor, and with sighs \*  
unto the Savior cry out and say,  
\* To us be gracious, O only  
forgiving Lord.

## Ἀπόστολος

Τέκνον Τιμόθεε, παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένοντο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις· οἷους διωγμούς ὑπήνεγκα καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ Κύριος. Καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται· πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστάθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσει εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.

## The Epistle

Timothy, my son, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, my sufferings, what befell me at Antioch, at Iconion, and at Lystra, what persecutions I endured; yet from them all the Lord rescued me. Indeed all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted, while evil men and impostors will go on from bad to worse, deceivers and deceived. But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings which are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

## Τὸ Εὐαγγέλιον

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερόν προσεύξασθαι, ὁ εἷς Φαρισαῖος καὶ ὁ ἕτερος τελώνης. ὁ Φαρισαῖος σταθεὶς πρὸς ἑαυτὸν ταῦτα προσηύχετο· ὁ Θεός, εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμὶ ὥσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης· νηστεύω δις τοῦ σαββάτου, ἀποδεκατῶ πάντα ὅσα κτῶμαι. καὶ ὁ τελώνης μακρόθεν ἑστῶς οὐκ ἠθέλην οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς εἰς τὸν οὐρανόν ἐπάραι, ἀλλ' ἔτυπτεν εἰς τὸ στήθος αὐτοῦ λέγων· ὁ Θεός, ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ. λέγω ὑμῖν, κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἢ γὰρ ἐκεῖνος· ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, ὁ δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

## The Gospel

The Lord said this parable, "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank you that I am not like other men, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week, I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."





Greek Orthodox  
Metropolis of New Jersey

## Archpastoral Visit of His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey

Orthros and  
Hierarchical Divine Liturgy

Sunday, March 10, 2024  
9:00 A.M.

St. Nicholas Greek Orthodox Church  
520 S. Ponca Street  
Baltimore, MD 21224



# ΖΗΤΩ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΣ!

7 ΜΑΡΤΙΟΥ 1948 - Η ΕΝΩΜΑΤΩΣΗ ΤΗΣ  
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΜΗΤΕΡΑ ΕΛΛΑΔΑ

JOIN US TO CELEBRATE THE

## 76th Anniversary of the Unification of the Dodecanese Islands with Greece

Traditional Food, Music, Dancing,  
Special Guests, and More!

PLEASE JOIN US FOR THE  
DIVINE LITURGY AND DOXOLOGY  
AT SAINT NICHOLAS GOC,  
PRESIDED BY HIS EMINENCE  
METROPOLITAN APOSTOLOS  
OF NEW JERSEY

**MARCH 10, 2024**

at 1:00 p.m.

GREEKTOWN SQUARE & EVENT CENTER  
700 QUAIL STREET, GREEKTOWN, MD 21224

TICKETS: \$20 PER PERSON (18 & UNDER FREE)

CALL VOULA KOTSATOU 410-633-5020

OR EMAIL [VKOTSATOU@STNICHOLASMD.ORG](mailto:VKOTSATOU@STNICHOLASMD.ORG)





# B'More Greek!

FOUR DAYS OF NON-STOP GREEK FOOD,  
MUSIC, DANCING & FUN!



## SAINT NICHOLAS GREEK FOLK FESTIVAL

THU FRI SAT SUN

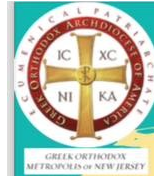
# JUNE 6, 7, 8, 9

**GreekTown Square & Events Center**  
701 Ponca Street / Baltimore, MD 21224

KIDS' ZONE FEATURING ARTS & CRAFTS	REGIONAL GREEK DANCE TROUPE PERFORMANCES	GREEK BEER GREEK WINES	EAT, DRINK, & DANCE UNDER THE STARS
	FUN FOR ALL FREE ADMISSION	HOMEMADE DESSERTS BAKLAVA LOUKOUMADES	

**GreekFolkFestival.com**

Free Admission & Parking **410-633-5020**



GREEK ORTHODOX  
METROPOLIS OF NEW JERSEY



## Camp Good Shepherd

Experience the Best  
Week of Your Summer!



### CGS: MARYLAND

June 16-22, 2024  
Ages 8-18  
Camp Wo-Me-To  
1200 Knopp Rd, Jarrettsville, MD 21084  
Registration Fee: \$600 (Early Bird Discount until  
May 1, then \$675)



### CGS: NEW JERSEY

June 23-29, 2024  
Ages 8-18  
Camp Linwood MacDonald  
1 Flatbrook Rd, Sandyston, NJ 07826  
Registration Fee: \$625



### CGS: VIRGINIA (2 SESSIONS)

Week 1: July 7-13 (Completed 5th Grade - 8th Grade)  
Week 2: July 14-20 (Completed 9th Grade - 12th Grade)  
Camp Piankatank  
1586 Stampers Bay Rd Box 435, Hartfield, VA 23071  
Registration Fee: \$500

REGISTER  
TODAY!



[HTTP://APP.CAMPDOC.COM/REGISTER/CGSN](http://app.campdoc.com/register/cgsn)

MORE INFORMATION [HTTPS://WWW.NJ.GOARCH.ORG/CAMP-GOOD-SHEPHERD](https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd)







## The Saint Nicholas Oratorical Festival

will take place March 23 at 12 pm.

This is an event open to all Greek Orthodox youth across the nation.

Children from grades 5th-12th are encouraged to participate in presenting an original speech on a variety of topics related to their faith.

Register here:

[https://religioused.formstack.com/forms/sjcof\\_participant](https://religioused.formstack.com/forms/sjcof_participant)

Find more information including topics here:

<https://shorturl.at/ektuP>



2:00 PM

SUNDAY, MARCH 24, 2024  
ON EASTERN AVE. IN BALTIMORE'S GREEKTOWN

# GREEK INDEPENDENCE DAY PARADE

HONORING OUR ANCESTORS'  
SACRIFICES TO PRESERVE THE IDEALS  
OF FREEDOM AND DEMOCRACY

FOR INFORMATION

PARADE HOTLINE: 443-267-4735

[www.greekparade.com](http://www.greekparade.com)

[f /greekparade](https://www.facebook.com/greekparade) [t @greekparade](https://twitter.com/greekparade)

